

No. 7639

**UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS
and
TANGANYIKA**

**Agreement on cultural co-operation. Signed at Dar es
Salaam, on 6 November 1963**

Official texts: Russian and English.

Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 12 March 1965.

**UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES
SOVIÉTIQUES
et
TANGANYIKA**

**Accord de coopération culturelle. Signé à Dar es-Salam,
le 6 novembre 1963**

Textes officiels russe et anglais.

Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 12 mars 1965.

No. 7639. AGREEMENT¹ ON THE CULTURAL CO-OPERATION BETWEEN THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND THE REPUBLIC OF TANGANYIKA. SIGNED AT DAR ES SALAAM, ON 6 NOVEMBER 1963

The Government of the Union of Soviet Socialist Republics and the Government of the Republic of Tanganyika being desirous of expanding cultural relations between the two countries in the interest of further developing and strengthening the friendly relations and mutual understanding subsisting between the peoples of the Union of Soviet Socialist Republics and the peoples of the Republic of Tanganyika have agreed on the following articles :

Article I

The Contracting Parties will promote the exchange of experience in the fields of science, higher learning, public education, health, literature, the arts and sports by facilitating visits by delegations and individuals between their countries.

Article II

The Contracting Parties will promote the study by their peoples of the culture of the country of the other Party. To this end, and on the basis of mutual agreement, each Contracting Party will facilitate the presentation in its country of concerts, exhibitions and lectures by musicians, artists and other citizens of the other country and shall seek to promote cultural exchange between appropriate non-governmental organizations in the two countries.

Article III

The Contracting Parties will encourage co-operation on a mutually acceptable basis in the fields of press, broadcasting and cinema and will consult together to promote exchange of visits by journalists and those working in the field of radio and the cinema, distribution of cinema films or the production of radio and musical programmes.

Article IV

The Contracting Parties agree to seek methods by which they may render to each other assistance in the training of personnel for industry, agriculture,

¹ Came into force on 18 March 1964, the date of the exchange of the instruments of ratification at Dar es Salaam, in accordance with article XIII.

science and culture by making available the opportunities generally available to other foreign students in each country to students of the country of the other Contracting Party.

Each Contracting Party shall reciprocally recognize diplomas and graduation certificates of accredited higher and secondary specialised educational establishments and duly certified academic degrees issued by accredited universities of the country of the other Contracting Party.

Article V

The Contracting Parties desire to encourage the mutual exchange of students. To this end, the Union of Soviet Socialist Republics will provide in accordance with protocols subsidiary to this Agreement, scholarships to enable students of Tanganyika to study in higher and secondary specialised educational institutions in the Union of Soviet Socialist Republics.

Article VI

The Contracting Parties will encourage the mutual exchange of teachers in educational institutions and other persons employed in the fields of science and culture. To this end, and in accordance with protocols subsidiary to this Agreement the Contracting Parties will invite teachers at educational institutions and workers in the field of science and culture to work in the educational institutions of the other Party.

Article VII

The Contracting Parties on a mutually acceptable basis will endeavour to promote and facilitate the study of the language, culture and literature of the country of the other Contracting Party in appropriate educational establishments and research institutes and will further consider methods of achieving this purpose.

Article VIII

The Contracting Parties will encourage the establishment of contacts between their national libraries, museums and similar institutions with the aim of effecting mutual exchange of scientific material, literature and periodicals.

Article IX

The Contracting Parties will encourage on a mutually acceptable basis the translation and distribution of books, booklets and magazines published in the country of the other Contracting Party in the field of science, culture and the arts.

Article X

The Contracting Parties will encourage co-operation between organisations devoted to the promotion of sport in their countries, in the interests of encouraging sport in general and of promoting competition between sportsmen of the two countries.

Article XI

The Contracting Parties will encourage tourist visits of citizens of the Union of Soviet Socialist Republics in Tanganyika and of citizens of Tanganyika in the Union of Soviet Socialist Republics.

Article XII

All financial questions arising from the implementation of this Agreement shall be regulated, in the absence of special agreement, on a mutually acceptable basis.

Article XIII

This Agreement shall be of indefinite duration and shall come into force on the date of exchange of instruments of ratification which shall take place as soon as possible in Dar es Salaam. Either Contracting Party may terminate the Agreement by written notice to the other Party. The Agreement shall be thereupon terminated six months after the date of delivery of such notice.

This Agreement is done in two copies each in the Russian and English language, all four texts having equal force.

DONE in Dar es Salaam this 6th day of November, 1963.

For and on behalf of the Government
of the Union of Soviet Socialist
Republics :

A. ТИМОШЕНКО

For and on behalf of the Government
of the Republic of Tanganyika :

L. SIDJAONA